

## **1. Validità delle condizioni**

Le presenti condizioni commerciali generali si applicano a tutti i rapporti commerciali intercorrenti tra noi ed i committenti dei nostri prodotti e dei nostri servizi (di seguito denominati „Cliente“). Le stesse valgono solo per i clienti che siano imprenditori ai sensi dell'Art. 14 del Codice Civile.

I contratti con la AOC International (Europe) GmbH, nonché con le seguenti società consociate:

TPV Electronics (Fujian) Co. Ltd; Top Victory Electronics (Fujian) Co. Ltd; TPV Technology (Beijing) Co., Ltd. Top Victory Electronics (Taiwan) Co. Ltd; Top Victory Investments Ltd; TPV Display Technology (Wuhan) Co. Ltd; TPV Technology (Wuhan) Co. Ltd, (di seguito collettivamente denominate “AOC”) relativi alla fornitura di merci ed alla prestazione di servizi potranno essere stipulati solo sulla base delle condizioni di seguito riportate. Fa fede in proposito l'elenco delle società consociate in vigore al momento della stipulazione del contratto, consultabile sul sito Internet [www.aoc-europe.com/company\\_terms.html](http://www.aoc-europe.com/company_terms.html).

Le presenti condizioni si considereranno accettate al momento della trasmissione dell'ordine, e comunque entro e non oltre l'accettazione della merce. Ciò invalida qualsiasi conferma del Cliente trasmessa facendo riferimento a diverse condizioni. Tali condizioni del Cliente in contrasto con le nostre o comunque divergenti da esse non saranno da noi riconosciute, salvo il caso di espressa approvazione scritta da parte nostra. Le nostre condizioni si applicano anche nel caso in cui la fornitura sia da noi effettuata senza riserve a conoscenza delle condizioni del Cliente in contrasto con le nostre o comunque divergenti da esse. Qualsiasi accordo ulteriore o divergente necessita per avere efficacia giuridica della nostra conferma scritta. Le nostre condizioni di vendita si applicano anche a tutte le operazioni commerciali effettuate in futuro con il cliente. Farà fede in proposito la versione in vigore al momento della stipulazione del contratto.

## **2. Offerta e stipulazione del contratto**

2.1. Le offerte dell'AOC non hanno alcun carattere impegnativo o vincolante.

2.2. Le informazioni riportate in opuscoli, listini prezzi, cataloghi, lettere circolari ed altre stampe, nonché nella documentazione relativa all'offerta, in particolare fotografie, disegni, descrizioni, dati tecnici e descrizioni di prestazioni non sono vincolanti, salvo il caso in cui siano espressamente indicate come tali. Siamo autorizzati a fornire apparecchiature modificate in una certa misura, sempreché ciò non comprometta l'uso definito dal contratto. Qualora si rendano necessarie, in considerazione della produzione o per altri motivi, modifiche delle misure, dei pesi, delle fotografie o dei disegni, al committente ne sarà data comunicazione per iscritto; nel caso in cui il committente, entro il termine di due settimane a partire dal ricevimento della comunicazione relativa alle modifiche, non provveda ad esprimere il proprio diniego oppure accetti le modifiche inviando una conferma scritta, faranno fede con riferimento al contratto solo i dati modificati relativi alla prestazione. In tal caso, non è necessaria un'ulteriore conferma scritta da parte nostra.

2.3. Il Cliente rimarrà vincolato per una settimana agli ordini, anche quelli trasmessi telefonicamente o a mezzo posta elettronica. Il contratto si considererà stipulato se l'ordine del Cliente sarà da noi accettato inviando conferma d'ordine („Sales Order Confirmation“) o effettuando la fornitura entro tale termine. Le nostre conferme d'ordine saranno sempre trasmesse con riserva di prova di solvibilità del Cliente con

esito positivo e di fornitura puntuale e corretta da parte del Cliente dei materiali necessari per la produzione. Le contestazioni delle conferme d'ordine dovranno essere trasmesse immediatamente per iscritto e comunque entro e non oltre una settimana.

- 2.4. Gli evidenti errori, compresi quelli di stampa, calcolo, scrittura e battitura, hanno carattere non vincolante e non comportano alcun diritto di adempimento.
- 2.5. Il Cliente è responsabile della correttezza delle informazioni da esso elaborate, nonché della documentazione trasmessa, ad es. disegni, progetti di costruzione, campioni e simili. Non sussiste da parte nostra alcun obbligo di controllare la correttezza e la completezza delle informazioni fornite dal Cliente.

### **3. Diritto d'autore**

- 3.1. Effettuando il pagamento dei programmi forniti, il Cliente acquisisce, a titolo non trasferibile e non esclusivo, il diritto di sfruttamento del software per utilizzo su un impianto. Ciò si applica ai programmi sviluppati ed adattati dall'AOC, nonché venduti direttamente o indirettamente dalla stessa. L'AOC e/o terzi sono titolari di diritti di protezione relativamente a tali programmi.
- 3.2. Ci riserviamo i diritti di proprietà e d'autore con riferimento a preventivi di costo, disegni ed analoghe informazioni di natura materiale o immateriale, comprese quelle telematiche; quanto sopra non potrà essere reso accessibile a terzi senza il nostro consenso. Nel caso in cui prodotti o servizi siano da noi forniti sulla base di disegni, modelli, campioni o altra documentazione del Cliente, quest'ultimo garantisce che non sono stati violati diritti di terzi.

### **4. Prezzo e pagamento**

- 4.1. I prezzi applicabili sono sempre quelli indicati sulla nostra conferma d'ordine, i quali – salvo diversamente concordato – sono da intendersi netti, al lordo di dazi doganali, tasse ed altre imposte pubbliche, ed in particolare dell'imposta sull'entrata e dell'imposta sul valore aggiunto per l'importazione, così come delle assicurazioni richieste dal Cliente. Salvo diversamente stabilito per iscritto, il prezzo d'acquisto dovrà essere corrisposto per intero prima della consegna della merce (pagamento anticipato). Qualora delle forniture, per motivi riconducibili alla responsabilità del Cliente, avvengano dopo la scadenza originariamente prevista e, nel frattempo, aumentino i costi di manodopera e materiali o i prezzi dei prefornitori, saremo autorizzati ad aumentare i prezzi in modo corrispondente.
- 4.2. In caso di ritardo nel pagamento, saranno da noi addebitati interessi pari ad 8 punti percentuali oltre il tasso d'interesse di base fissato dal Codice Civile. Resta salvo il diritto ad un ulteriore risarcimento in caso di danni di maggiore entità.
- 4.3. L'affermazione di un diritto di ritenzione e la compensazione con eventuali controrivendicazioni del Cliente sono consentiti solo in presenza di rivendicazioni aventi efficacia giuridica o comunque indiscutibili.

### **5. Tempo di consegna e di prestazione**

- 5.1. La consegna avverrà ai sensi delle clausole delle norme INCOTERMS 2000 indicate sulla conferma d'ordine.  
Nel caso in cui la consegna risulti impossibile senza alcuna responsabilità da parte nostra, il rischio verrà trasferito al Cliente non appena comunicheremo di essere pronti per la consegna.

- 5.2. Con riferimento all'entità ed al momento della consegna, fa fede esclusivamente quanto da noi indicato sulla conferma d'ordine. Avremo diritto ad effettuare in qualsiasi momento forniture o prestazioni parziali.
- 5.3. I tempi di consegna da noi indicati hanno unicamente valore orientativo. I termini di consegna, per essere fissati con precisione, necessitano della nostra esplicita conferma scritta. Il tempo di consegna si considera osservato se la merce, entro la scadenza del termine stesso, lascia il magazzino o viene comunicato che la merce è pronta per la spedizione. L'osservanza del nostro obbligo di fornitura presuppone un adempimento puntuale e corretto degli obblighi contrattuali (ad es. fornitura di documentazione, permessi ed autorizzazioni, esecuzione di pagamenti anticipati concordati, compensazione di fatture in scadenza relative ad operazioni commerciali già effettuate) del Cliente.
- Il termine di consegna viene prolungato in caso di agitazioni sindacali, in particolare scioperi e serrate, nonché di eventi imprevedibili (ad es. forza maggiore, disposizioni governative, mancanza di materie prime, mancata concessione di autorizzazioni ufficiali), non riconducibili alla nostra responsabilità, per una durata pari a quella del ritardo provocato da tali circostanze. Lo stesso si applica in cui sia il prefornitore a trovarsi in presenza delle circostanze in oggetto.
- 5.4. Ai sensi delle disposizioni di legge, il Cliente potrà recedere dal contratto solo nel caso in cui il ritardo nella consegna sia riconducibile alla responsabilità dell'AOC ed egli abbia fissato una congrua dilazione di almeno quattro settimane per l'effettuazione della prestazione. Ciò non comporta una modifica a svantaggio del Cliente dell'onere di prova richiesto. Il Cliente è tenuto, a nostra richiesta, a dichiarare entro un termine adeguato se intende recedere dal contratto o desidera comunque la fornitura.
- 5.5. Qualora la consegna sia ritardata su richiesta del Cliente o per motivi riconducibili alla responsabilità dello stesso, il rischio viene trasferito al Cliente a partire dal giorno in cui la merce sia pronta per la spedizione. La scadenza del pagamento a noi dovuto non viene modificata in tal caso, e la consegna viene comunque considerata come effettuata al momento stabilito. Lo stoccaggio avviene a spese e rischio del Cliente.

## **6. Riserva di proprietà**

- 6.1. La merce fornita resta di nostra proprietà fino all'adempimento di tutti i crediti (compresi tutti i crediti a saldo relativi ad un conto corrente) a noi spettanti nei confronti del Cliente ai sensi di qualsiasi disposizione di legge attualmente o in futuro (merce sotto riserva).

Il Cliente, dietro cessione dei crediti derivanti, ha diritto a vendere la merce sotto riserva nell'ambito di una corretta operazione commerciale, sempreché non si trovi in situazione di mora. Le costituzioni in pegno ed i trasferimenti di garanzia non sono consentiti. I crediti derivanti dall'ulteriore vendita o da altra base giuridica (assicurazione, commercio non autorizzato) relativi alla merce sotto riserva (compresi tutti i crediti a saldo relativi ad un conto corrente) vengono fin d'ora interamente ceduti a noi dal Cliente a titolo di garanzia, e tale cessione viene da noi accettata. Autorizziamo il cliente con diritto di revoca a riscuotere a proprio nome i crediti a noi ceduti. L'autorizzazione alla riscossione potrà da noi essere revocata nel caso in cui il Cliente non adempia puntualmente ai propri obblighi di pagamento verso di noi, sia in mora, sia stata avviata una procedura fallimentare relativa al patrimonio del Cliente, il

Cliente abbia sospeso i pagamenti o presenti comunque una situazione patrimoniale critica.

- 6.2. In caso di intervento di terzi sulla merce sotto riserva, in particolare di costituzioni in pegno, il Cliente dovrà fare presente la nostra proprietà e darci immediata comunicazione, in modo da consentirci di far valere i nostri diritti di proprietà. In caso di comportamento del Cliente contrario alle disposizioni contrattuali – in particolare mora – saremo autorizzati a recedere dal contratto, a riprenderci la merce sotto riserva o, all'occorrenza, a richiedere la cessione dei diritti di restituzione vantati del Cliente nei confronti di terzi. In tale eventualità, avremo inoltre diritto ad accedere ai locali del Cliente per poter recuperare la nostra merce nell'ambito dell'affermazione della riserva di proprietà. Tutti le spese per noi comportate dal ritiro della merce e dalla difesa della proprietà sotto riserva o dalla riscossione dei crediti ceduti saranno a carico del Cliente.

A scelta e su richiesta del Cliente, ci impegniamo a sbloccare le garanzie a noi spettanti ai sensi delle disposizioni suindicate nella misura in cui il valore di tali garanzie ottenibile in caso di valorizzazione superi di oltre il 10% l'ammontare dei crediti da garantire.

## **7. Vizio della cosa e vizio giuridico**

- 7.1. Il Cliente dovrà provvedere immediatamente a controllare che la merce ricevuta sia intatta, completa e priva di vizi, provvedendo a segnalare per iscritto gli eventuali vizi riscontrati entro il termine di una settimana a partire dal ricevimento della merce, in caso contrario sarà escluso l'esercizio del diritto di garanzia e la merce si considererà approvata, salvo il caso in cui si sia in presenza di un vizio non riconoscibile al momento del controllo. Qualora un vizio di tale natura si manifesti in un secondo tempo, la segnalazione dovrà avvenire immediatamente e comunque entro e non oltre una settimana dal riscontro del vizio, in caso contrario la merce si considererà approvata. Spetta al Cliente l'onere della prova relativamente a tutti i presupposti di rivendicazione ed in particolare al vizio in sé, al momento di riscontro del vizio ed alla puntualità del reclamo.
- 7.2. Tutte le parti e tutte le prestazioni che – indipendentemente dalla durata in servizio – presentino un vizio la cui causa era già esistente al momento del trasferimento del rischio, dovranno essere, a nostra scelta e a titolo gratuito, riparate o fornite ex novo. Restano salvi i diritti del Cliente nel caso in cui l'intervento correttivo sia sbagliato, rifiutato o impraticabile.
- 7.3. Le rivendicazioni per vizio della cosa hanno una validità di 12 mesi. Ciò non si applica qualora la legge, ai sensi dell'art. 438, par. 1, nr. 2 (fabbricati e materiale per fabbricati), dell'art. 479, par. 1 (diritto di regresso) e dell'art. 634a, par. 1, nr. 2 (vizio di costruzione) del Codice Civile preveda termini più lunghi, nonché in caso di morte, lesioni o malattia, in presenza di violazione deliberata o gravemente negligente degli obblighi da parte dell'AOC e di mancata segnalazione volontaria di un vizio. Restano salve le disposizioni di legge inerenti l'interruzione delle scadenze, la sospensione ed il nuovo decorso dei termini.
- 7.4. In caso di reclami, i pagamenti del Clienti dovranno essere trattenuti in una misura adeguata al vizio della cosa riscontrato. Qualora un reclamo si riveli infondato, l'AOC ha diritto a richiedere al cliente il risarcimento delle spese comportate per noi da tale ingiustificata azione.

- 7.5. Il diritto di reclamo non sussiste in caso di scostamento irrilevante rispetto alla composizione concordata, di danno irrilevante all'idoneità, di usura naturale, nonché di danni successivi al trasferimento del rischio che siano dovuti a trattamento errato o negligente, sollecitazione eccessiva, mezzi di esercizio inadeguati, lavori eseguiti con imperizia, condizioni inadeguate o si verifichino a causa di particolari influenze esterne non previste dal contratto, così come di danni al software non riproducibili. Qualora il Cliente o terzi inseriscano modifiche o eseguano lavori di manutenzione senza la dovuta perizia, nessun diritto di reclamo sussisterà con riferimento a tali interventi ed alle relative conseguenze.
- 7.6. Sono escluse le rivendicazioni del Cliente relative alle spese necessarie per un successivo adempimento, in particolare quelle inerenti trasporto, strade, lavori e materiali, nella misura in cui tali spese aumentino in quanto l'oggetto della fornitura viene trasportato in un secondo tempo in un luogo diverso dallo stabilimento del Cliente, salvo il caso in cui tale trasferimento sia reso necessario dall'uso cui l'oggetto stesso è destinato.
- 7.7. Le rivendicazioni di regresso del Cliente nei confronti dell'AOC, ai sensi dell'art. 478 del Codice Civile (regresso dell'imprenditore), sussistono solo nella misura in cui il cliente non abbia stipulato con il proprio acquirente nessun accordo che vada oltre le rivendicazioni di reclamo legali. All'entità della rivendicazione di regresso del Cliente nei confronti dell'AOC ai sensi dell'art. 478, par. 2 del Codice Civile, si applica inoltre in modo corrispondente quanto disposto dal par. 7.6.
- 7.8. In caso di violazione dei diritti di terzi a causa della nostra prestazione, adotteremo a nostra scelta una delle seguenti misure:
- far sì che il Cliente goda del diritto di sfruttamento senza limitazioni della prestazione;
  - correggere la nostra prestazione in modo che non violi più i diritti di terzi;
  - riprenderci la prestazione da noi fornita se non è possibile nessun altro rimedio con una spesa adeguata. A tale proposito, saranno tenuti nella dovuta considerazione gli interessi del Cliente.
- 7.9. Alle rivendicazioni per risarcimento danni si applica inoltre quanto disposto dall'art. 8. Sono escluse le rivendicazioni maggiori o diverse da quelle disciplinate dal presente art. 7, avanzate dal Cliente nei confronti dell'AOC per vizio della cosa o vizio giuridico, salvo il caso in cui l'art. 8 conceda espressamente più ampi diritti.

## **8. Adattamento contrattuale e responsabilità**

- 8.1. Qualora eventi imprevedibili alterino in modo notevole il significato economico o il contenuto della fornitura o influiscano in modo sensibile sulla nostra gestione, il contratto dovrà essere adattato in buona fede. Nel caso in cui ciò non sia economicamente sostenibile, l'AOC ha diritto a recedere dal contratto.
- 8.2. Siamo responsabili:
- ai sensi della legge sulla responsabilità per il prodotto;
  - dei danni comportanti morte, lesioni o malattia riconducibili a negligenza nostra, dei nostri legali rappresentanti o del nostro personale ausiliario;
  - di tutti i danni causati, volutamente o per grave negligenza, da noi, dai nostri legali rappresentanti o dal nostro personale ausiliario.
- 8.3. In caso di negligenza di lieve entità, siamo responsabili, oltre che per i casi contemplati dal par. 8.2, solo in caso di violazione di significativi obblighi contrattuali. In tal caso, in presenza di danni alle cose ed al patrimonio, la nostra responsabilità è limitata ai danni contemplati dal contratto e prevedibili.

In caso di forniture effettuate in ritardo e/o di forniture non conformi, siamo responsabili solo per i casi contemplati dal par. 8.2 e non anche per i danni conseguenti.

- 8.4. Con riferimento alle perdite di dati, siamo responsabili solo per la spesa necessaria per ripristinare i dati con adeguata protezione.
- 8.5. Alla decadenza per decorrenza termini si applica in modo corrispondente il par. 7.3.

## **9. Adempimento agli obblighi di diritto ambientale**

- 9.1. Il Cliente è autorizzato a restituire all'AOC l'imballo utilizzato per il trasporto nel luogo in cui avviene la consegna della merce. Il diritto di restituzione sussiste se l'imballo utilizzato per il trasporto viene messo a disposizione immediatamente dopo la consegna della merce oppure per essere riutilizzato per una fornitura successiva. Per il trasporto degli imballi è dovuto un importo pari al 2% del valore della merce. Resta salvo il diritto del Cliente di trasportare a proprie spese fino alla sede sociale dell'AOC gli imballi utilizzati per il trasporto.
- 9.2. Il Cliente si impegna a sostenere gratuitamente l'AOC nell'ambito dell'obbligo di smaltimento previsto dalla legge sull'elettricità (Gazzetta Ufficiale del Governo Federale, I 2005,762). Ciò comporta in particolare l'adempimento agli obblighi relativi alla documentazione, alla fornitura di informazioni tramite l'acquirente, ai dati relativi alla vendita e ad ulteriori obblighi di collaborazione riguardanti l'applicazione della legge sull'elettricità e le sue disposizioni esecutive. L'AOC si riserva il diritto, con riferimento alle operazioni commerciali future, dietro preavviso, ad ampliare gli obblighi del Cliente e/o a richiedere una partecipazione alle spese.

## **10. Peggioramento patrimoniale del Cliente**

- 10.1. Qualora il Cliente, successivamente alla stipulazione del contratto, divenga insolvente, sarà richiesta l'apertura di una procedura fallimentare relativamente al suo patrimonio; nel caso in cui, invece, dopo la stipulazione del contratto, si presentino circostanze (ad es. accomodamento giudiziale o extragiudiziale, abolizione parziale o totale dei limiti di credito dell'assicurazione sui crediti relativi a merci) tali da compromettere seriamente la credibilità del Cliente, potremo rifiutare di effettuare la nostra fornitura fino a quando il Cliente non provveda a prestare la contropartita o a fornire una garanzia relativamente alla stessa. Lo stesso si applica qualora venissimo a conoscenza dei fatti motivanti il sensibile peggioramento patrimoniale del Cliente solo dopo la stipulazione del contratto, nonostante gli stessi sussistessero anche in precedenza.
- 10.2. Nel caso in cui il Cliente non provveda, entro un ragionevole periodo di tempo, a prestare la contropartita e/o a fornire garanzie per le proprie contropartite, abbiamo diritto a recedere dal contratto e/o a richiedere il risarcimento dei danni. Inoltre, abbiamo diritto ad impedire l'ulteriore vendita della merce da noi fornita con riserva di proprietà ed a richiedere lo stoccaggio separato della merce sotto riserva di proprietà, fino a quando il Cliente non adempia al proprio obbligo relativo al prezzo d'acquisto della merce sotto riserva ancora disponibile o fornisca una garanzia per l'importo corrispondente. Qualora decidessimo di richiedere il risarcimento dei danni, oltre al rimborso delle spese già comportate, potremo addebitare un risarcimento danni forfettario pari al 10% del valore del contratto più l'imposta sul valore aggiunto. Resta salvo il diritto di poter dimostrare la sussistenza di un danno maggiore o minore.

## **11. Varie**

- 11.1. L'inefficacia di singole disposizioni contrattuali non influisce sulla validità del contratto nel suo insieme. Le disposizioni inefficaci dovranno essere sostituite dalle corrispondenti norme del Codice Civile.
- 11.2. Il luogo di adempimento della fornitura corrisponderà di volta in volta al luogo di spedizione della merce, il luogo di adempimento di tutti gli obblighi del Cliente è Berlino.
- 11.3. Come foro competente per tutte le controversie – comprese le querele presentate nell'ambito di procedimenti riguardanti cambiali, assegni e documenti in essere con partner contrattuali che siano commercianti o persone giuridiche di diritto pubblico o di diritto patrimoniale speciale iscritte nel registro commerciale, oppure abbiano la propria sede all'estero, viene espressamente concordato quello di Berlino. Ci riserviamo comunque il diritto di presentare querela contro il Cliente presso il suo foro di competenza territoriale.
- 11.4. Il foro di Berlino viene inoltre concordato come quello competente nel caso in cui il partner contrattuale trasferisca la propria sede dopo la stipulazione del contratto.
- 11.5. A tutti i contratti si applica la legge tedesca con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite relativo ai contratti internazionali di acquisto di merci (CISG).